

УДК 81'373:82-92

UDC 81'373:82-92

РАЗВИТИЕ СИНОНИМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ В СОВРЕМЕННЫХ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТАХ (НА ПРИМЕРЕ ПАТРИОТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ)**DEVELOPMENT OF SYNONYMIC RELATIONS IN MODERN PUBLICIST TEXTS (ON THE EXAMPLE OF PATRIOTIC VOCABULARY)****Т. В. Ратько,***кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания и лингводидактики Белорусского государственного педагогического университета имени Максима Танка;***Ю. В. Рогова,***студентка 4 курса Белорусского государственного педагогического университета имени Максима Танка***T. Ratsko,***PhD in Philology, Associate Professor of the Department of Linguistics and Linguodidactics, Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank;***Y. Rogova,***4th-year Student of Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank*

Поступила в редакцию 15.04.19.

Received on 15.04.19.

Статья посвящена рассмотрению функционирования синонимов патриотического характера на материале русскоязычных газет. Выявляется роль синонимов в публицистике, а также их стилистические особенности. В статье подчеркивается, что синонимы могут рассматриваться как средство создания выразительности. Благодаря употреблению в публицистических текстах патриотической лексики, достигаются не только информативные цели газет, но и решаются воспитательные задачи в обществе: сохранение памяти о величии подвига, совершенного героями Великой Отечественной войны, а также воспитание патриотизма у подрастающего поколения.

Ключевые слова: синонимы, публицистические тексты, патриотическая лексика, взаимозаменяемость, понятие, значение.

The article is devoted to the consideration of functioning of patriotic synonyms on the material of Russian-language newspapers. The role of synonyms in journalism, as well as their stylistic features, are revealed. The article emphasizes that synonyms can be used as a means of creating expressiveness. Due to the fact that we use patriotic vocabulary in publicist texts, we can also achieve not only informative goals, but also educational tasks in society: preserving the memory of the greatness of the feat accomplished by the heroes of the Great Patriotic War, as well as the education of patriotism among the younger generation.

Keywords: synonyms, publicist texts, patriotic vocabulary, interchangeability, concept, meaning.

Проблема синонимии давно привлекает внимание исследователей и имеет продолжительную научную традицию. Так, в период с середины XX – начала XXI вв. изучению вопросов синонимии посвящены исследования Ю. Д. Апресяна, С. Г. Бережана, Е. М. Галкиной-Федорук, А. Д. Григорьевой, Т. А. Дегтяревой, А. П. Евгеньевой, В. А. Звегинцева, М. Ф. Палевской, В. Д. Черняк и др. Однако до сих пор не выработано единого четкого мнения по очень многим вопросам в сфере синонимических отношений. Отсутствует общепринятое определение синонимов, соответствующее всем необходимым критериям и полностью отражающее синонимию как языковое явление; синонимических отношений как системных отношений в пределах словарного состава, а также синонимии в широком смысле, будь то

слова, фразеологические единицы или смешанные синонимические ряды.

Большинство исследователей основными критериями синонимичности считают, во-первых, максимальную семантическую близость слов, во-вторых, взаимозаменяемость. Так, по мнению Ю. Д. Апресяна, «дистрибутивный критерий синонимичности – взаимозаменяемость синонимов в одном и том же контексте без (заметного) различия по смыслу, хотя и с возможными стилистическими и иными различиями» [1, с. 218]. Также неоспоримым является то, что в основе значений синонимичных слов должно лежать одно понятие, а различаться слова-синонимы должны лишь оттенками значений.

Как известно, синонимы являются составной частью лексической подсистемы, входя-

щей в многоуровневую систему языка. В области лексической системы главенствующая роль принадлежит семантике лексических единиц, а так как в языке существует огромное количество многозначных слов, «возникает проблема правильности, смысловой точности и стилистической уместности слова в высказывании (употребление синонимов, паронимов, фразеологических оборотов и т. п.)» [2, с. 164]. Именно правильный выбор того или иного компонента синонимического ряда позволяет автору грамотно решать определенные стилистические и идейные задачи.

Исключительное разнообразие возможностей использования синонимических средств предоставляют такие стили речи, как художественный и публицистический.

Цель данной статьи – проанализировать употребление патриотической лексики, образующей синонимические ряды, в современных публицистических текстах, а также рассмотреть синонимы как средство создания выразительности. Все нижеперечисленные синонимические ряды были извлечены из электронной версии газеты «Аргументы и Факты» (2017–2019) методом сплошной выборки.

Общее понятие, лежащее в основе значений двух или нескольких синонимов, позволяет употреблять одно слово вместо другого, то есть подтверждается тезис о взаимозаменяемости синонимов как одним из основных критериев синонимичности. Например, проследим употребление синонимического ряда с доминантой **родина**. В «Словаре синонимов русского языка, 1970» под редакцией А. П. Евгеньевой приведен следующий синонимический ряд: *родина – отечество + отчизна* [3, с. 379]. Рассмотрим функционирование данного синонимического ряда на примерах материалов газеты «Аргументы и Факты»: *После лечения в госпитале Барселоны Новикова отправили на **родину** – он тоже стал Героем Советского Союза. После возвращения на **Родину**, их [советских специалистов] судьба сложилась по-разному; К примеру, в начале 2017 года увидела свет книга «Храбрые возвеличивают **Родину**» («Mertler Watany beýgeldyär»). На этом митинге были произнесены слова: «Бог в помощь вам в вашем святом деле защиты **Родины!**...; Пошли две Максимовны просить Христовым именем на защиту дорогой **Родины** от насильников; Москвичей в День защитника **Отечества**, 23 февраля, ожидает переменная облачность и небольшие осадки в виде снега; Президент РФ Владимир Путин поздравил военнослужащих с Днем защитника **Отечества**, выступая перед началом праздничного концерта в Кремлевском дворце в честь 23 февраля; В годы Великой Отечественной войны мы отстаивали свободу, честь и независимость своей **От-***

*чизны, спасли народы Европы от фашистского ига; «На протяжении столетий Воронеж играл большую, значимую роль в развитии страны, укреплении российской государственности, в приумножении ратной славы **Отчизны...**»; 5 тыс. учащихся кадетских классов московских школ и специализированных кадетских образовательных учреждений столицы пришли в Большой кремлевский дворец на форум «Честь имею служить **Отчизне!**» [«АиФ» № 9, 28.02.2018]. Данные существительные объединены значением 'страна, в которой человек родился и гражданином которой он является'. **Отечество, отчизна** – слова торжественной, возвышенной речи [3, с. 379]. Вышеперечисленные синонимы подчеркивают, насколько важно уважать и защищать место, где ты родился, а также отражают важность сохранения памяти славного прошлого своей страны. Написание, как и употребление приведенных синонимичных слов, зависит напрямую от контекста: данные лексемы пишутся с прописной буквы, когда им придается особый патриотический смысл. Если эти существительные используются в качестве имени нарицательного, то написание осуществляется со строчной буквы. Следует отметить, что существительное **Отечество** в настоящее время уже используется в составе устойчивого словосочетания, обозначающего праздник всех тех, кто защищал, защищает и готов защищать свою Родину (**День защитников Отечества**).*

Доминантой глагольного синонимического ряда *победить – одолеть – побороть – одержать победу – взять (или одержать) верх* является слово **победить** [3, с. 151]: *А я в тот момент думал: здорово, что мы **победили** [«АиФ» № 9, 27.02.2019]; – Нашу историю за последние годы много раз переписывали. И не только мы. Некоторые американские фильмы рассказывают зрителям, что в Великой Отечественной войне **победили** США. Это делается от нелюбви к России? – По моему мнению, наши исторические фильмы нужно включать в программу образования, чтобы дети знали историческую правду и не считали, что это США **победили** в войне [«АиФ» № 8, 20.02.2019]; Пока связь времен существует, верю, **победить** нас невозможно! [«АиФ» № 8, 20.02.2019]; Часто говорят: «Мы **победили**, поскольку справедливость была на нашей стороне! [«АиФ» № 7, 13.02.2019]; Фрагментов этих используют не так уж и много, но они будут служить напоминанием о том, какого сильного врага **одолели** и повергли под ноги нашего народа **солдаты** той войны [«АиФ» № 3, 16.01.2019]; «Освобождение Минска от немецко-фашистских захватчиков стало одной из важнейших **побед**, которые **одержали** наши отцы и деды в годы Великой*

Отечественной войны», – говорится в тексте телеграммы; На фронтах Великой Отечественной войны наши войска **одержали** много славных **побед**, но особое место среди них занимает разгром фашистов в Московской битве; Главные победы советский ас **одержал** на «Аэрокобре»; На самом деле в сражении том [под Псковом и Нарвой] **взяли верх** вооруженные силы Германии; Разорительная междоусобица завершилась лишь в 1949 году, спустя четыре года после поражения Японии во Второй мировой, когда коммунисты **одержали верх** и объединили страну. Компоненты приведенного синонимического ряда обозначают достижение успеха, победы на войне, в сражении, борьбе, состязании и т. д. *Победить* и *одержать* победу над кем-, чем-либо имеют более широкое и общее значение; *одолеть*, *взять верх* и более редкое *одержать верх* обычно употребляются в тех случаях, когда речь идет о победе над противником в какой-либо конкретной схватке, в бою, драке, споре и так далее [3, с. 151]. В вышеуказанных примерах синонимы стилистически насыщенно отражают итог военных сражений, а также достижение какого-либо результата.

Доминанта **мирный** – это опорное слово адъективного синонимического ряда *мирный* – *миролюбивый* [4, с. 547]. Рассмотрим функционирование компонентов указанного ряда в публицистическом тексте. Например: *Вперед, дорогие воины, во имя полного очищения нашей земли от фашистской нечисти, во имя мирной жизни и счастья нашего народа!*; *Процесс реабилитации лиц, в 1940-х годах совершивших чудовищные преступления против мирного населения, принимает форму настоящей эпидемии; Но на марше забывают рассказать, что весь овой «героизм» партизаны проявляли в сражениях с мирными жителями и детьми; Однако оккупанты милостиво разрешили латышам таскать для них каштаны из огня, и осенью (1941) года отряды самообороны преобразовали в полицейские батальоны, которые стали использовать для облав, обысков, арестов и массовых расстрелов мирного населения; Новообразованный легион использовался командованием СС для проведения уже привычных его бойцам операций: массовых расстрелов и карательных действий против партизан и мирных жителей на территории Латвии, Белоруссии, Польши, Украины и России; Каратели уничтожили десятки деревень, расстреляли и сожгли около 12 тысяч мирных жителей, в том числе более 2 тысяч малолетних детей; Мать даже подумать не могла, что ее сыну придется взять в руки оружие, настолько он был добрый и миролюбивый парень* [«АиФ» № 19, 09.05.2018]; Однако оно [советское правительство] требовало созыва международной

конференции **миролюбивых** стран для определения объективных и реальных возможностей каждого из государств, чтобы дать понять Гитлеру о своей готовности к коллективному сопротивлению [«АиФ» № 26, 28.06.2017]. Данные прилагательные могут использоваться в нескольких значениях: 1) не склонный к вражде и ссорам, исполненный миролюбия; 2) никому не угрожающий войной, вооруженным нападением; соблюдающий мир, стремящийся к миру [4, с. 547]. Принадлежность указанных лексем к одному синонимического ряда определяется тем, что в основе их значений лежит общее понятие отрицания войны, насилия. Различаются данные синонимы лишь оттенками значения. Отметим, что слово *мирный* относится к межстилевой лексике и более часто употребляется, а *миролюбивый* чаще встречается в книжных стилях. Вышеприведенные примеры подчеркивают неприемлемость войны, желание мирного неба над головой, а также стремление к спокойствию и согласию.

В синонимическом ряду *наградить* – *вознаградить* – *удостоить* доминантой является глагол *наградить* [4, с. 569]. Общее значение, лежащее в основе данных слов, – ‘дать что-либо в награду, в вознаграждение за какие-либо заслуги, отличия и тому подобное’. *Наградить* – дать в награду орден, медаль и так далее или деньги, какие-либо предметы; слово *вознаградить* употребляется без указания, чем кто-либо награждается; *удостоить* (чего) – признав достойным награды, присвоить какое-либо звание, степень и так далее; слова *вознаградить* и *удостоить* употребляются преимущественно в официальной речи [4, с. 569]: *Заметив успехи сына, Владимир Михалков попросил его придумать агитационные четверостишия о птицеводстве для плакатов и наградил крепким рукопожатием, которое, по словам поэта, «было дороже всякого гонорара»; К счастью, Сталину стихи понравились, и в 1939 году Сергея Михалкова наградили орденом Ленина; За доблесть и мужество он был награжден орденом Красной Звезды, двумя орденами Славы, медалью «За отвагу» и другими наградами; Его [полк Евдокии Бершанской] отметили званием гвардейского, а позже наградили орденами Суворова и Красного Знамени; Отец прошел всю войну, был трижды ранен, награжден медалью «За отвагу», – рассказывает Евгений Николаевич [«АиФ» № 5, 30.01.2019]; Она [Самига Шаеховна Шаехова], к слову, пережила войну, награждена орденом Отечественной войны II степени [«АиФ» № 5, 30.01.2019]; Отважный воин-татарин Кишас Гимадиев награжден орденом Отечественной войны Второй степени [«АиФ» № 5, 30.01.2019]; Но упорство журналистов все-таки было вознаграждено; 59 во-*

еннослужащих были **удостоены** звания Героя Советского Союза за свою храбрость, многие – посмертно; В разделе также представлены наградные листы на выпускников училища, тех, кто во время Великой Отечественной войны был **удостоен** высокого звания Героя Советского Союза; Сформировала их [авиационные полки] летчица Марина Раскова, одна из первых женщин, **удостоенная** звания Героя Советского Союза; За форсирование Днепра и освобождения Херсона командир был **удостоен** звания Героя Советского Союза; Кошкин участвовал в создании танка Т-29 и опытной модели среднего танка Т-111, за что был удостоен ордена Красной Звезды. Слова *удостоить* и *вознаградить*, являясь принадлежностью официальной речи, имеют оттенок возвышенности. Лексема *вознаградить*, заимствованная из старославянского языка (наличие приставки *воз-*, неполногласие, чередование *д/жд*: ср. *вознаградить* – *вознаграждать*), автоматически придает высказыванию торжественность. Данные си-

нонимы употребляются, когда речь идет о необходимости отметить человека за какие-либо заслуги, передать степень их важности и значимости для Отечества, и чаще всего являются принадлежностью официально-делового и публицистического стилей.

Таким образом, заметим, что исследовать язык СМИ нужно с учетом основных функций этого жанра: информативной и воздействующей. Грамотное употребление синонимов позволяет сделать язык СМИ убедительным, влиятельным и выразительным, что определяется задачами воздействующей функции. Кроме того, употребление в публицистических текстах синонимических рядов, содержащих патристическую лексику, также решает воспитательные задачи в обществе: сохранять память о величии подвига, совершенного героями Великой Отечественной войны, прививать подрастающему поколению любовь к Родине, гуманизм, утверждать общечеловеческие ценности мирной жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян, Ю. Д. Лексическая семантика: синонимические средства языка / Ю. Д. Апресян. – М. : Наука, 1974. – 367 с.
2. Русский язык : энциклопедия / Ф. П. Филин (гл. ред.) [и др.]. – М. : Сов. энцикл., 1979. – 432 с.
3. Евгеньева, А. П. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. / А. П. Евгеньева. – Л. : Наука, 1970. – Т. 2 : А–Н / Акад. наук СССР, Ин-т рус. яз. – 856 с.
4. Евгеньева, А. П. Словарь синонимов русского языка : в 2 т. / А. П. Евгеньева. – Л. : Наука, 1970. – Т. 1 : А–Н / Акад. наук СССР, Ин-т рус. яз. – 1385 с.

REFERENCES

1. Apresyan, Yu. D. Leksicheskaya semantika: sinonimicheskiye sredstva yazyka / Yu. D. Apresyan. – M. : Nauka, 1974. – 367 s.
2. Russkiy yazyk : entsiklopediya / F. P. Filin (gl. red.) [i dr.]. – M. : Sov. entsikl., 1979. – 432 s.
3. Yevgenyeva, A. P. Slovar sinonimov russkogo yazyka : v 2 t. / A. P. Yevgenyeva. – L. : Nauka, 1970. – T. 2 : A–N / Akad. nauk SSSR, In-t rus. yaz. – 856 s.
4. Yevgenyeva, A. P. Slovar sinonimov russkogo yazyka : v 2 t. / A. P. Yevgenyeva. – L. : Nauka, 1970. – T. 1 : A–N / Akad. nauk SSSR, In-t rus. yaz. – 1385 s.